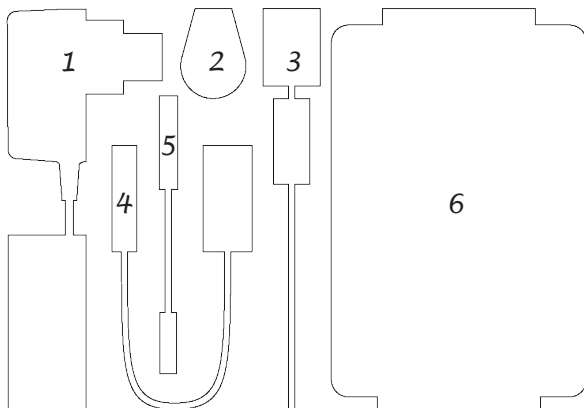
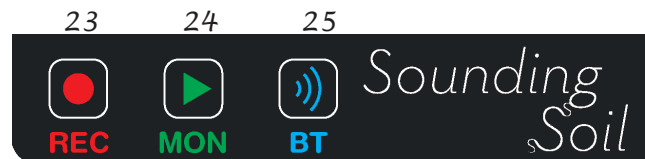


Schachtelinhalt/contenu de la boîte/box content:



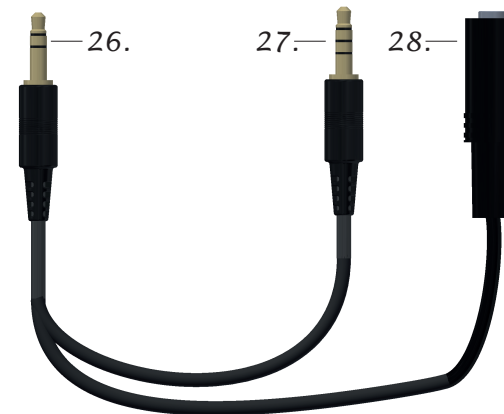
1. Ladegerät/chargeur/charger
2. Audioempfänger/recepteur audio/audio receiver
3. Mikrophon/microphone/microphone
4. Telefonadapter/adaptateur téléphone/phone adapter
5. Ladekabel Empfänger/câble charge receptr/receiver charging cable
6. Aufnahmegerät/enregistreur/recorder

Steuerungsfeld/zone de contrôle/control field:



23. Aufnahmetaste/touche d'enregistrement/recording button
24. Mithörtaste/touche d'écoute/monitoring button
25. Bluetoothaste/touche Bluetooth/Bluetooth button

Telefonadapter/adaptateur téléphone/phone adapter:



26. Empfängerstecker (TRS)/fiche recepteur (TRS)/receiver plug (TRS)
27. Telefonstecker (TRRS)/fiche téléphone (TRRS)/phone plug (TRRS)
28. Kopfhörerbuchse/prise écouteurs/headphone socket

Übersicht Aufnahmegerät/aperçu enregistreur/recorder overview:

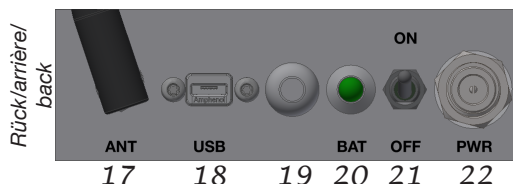


7. Steuerungsfeld/zone de contrôle/control field
8. Vorderpanel/panneau avant/front panel
9. Solarpanel/panneau solaire/solar panel
10. Rückpanel/panneau arrière/back panel

Panels/panneaux/panels:

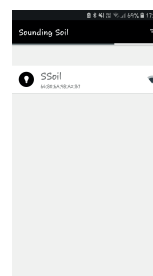


11. Mithörlautstärke/volume d'écoute/monitor volume
12. Kopfhörerbuchse/prise écouteurs/headph. socket
13. Sättigungssignal/signal de saturation/clipping signal
14. Audioeingang/entrée audio/audio input
15. Aufnahmepegel/niveau d'entrée/recording level
16. Pad (20 dB)



17. GPS Antenne/antenne GPS/GPS antenna
18. USB Stecker/connecteur USB/USB connector
19. Druckausgleichsventil/compensateur de pression/pressure compensation element
20. Batterieanzeige/indicateur batterie/battery display
21. Hauptschalter/interrupteur principal/main switch
22. Stromanschluss/entrée courant/power supply

Remote app:



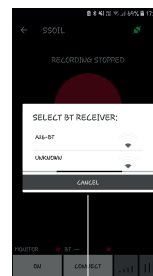
29



30 31 32 33 34



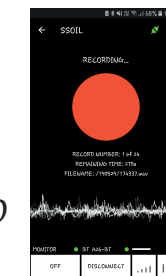
37 38



39



40



41

29. Gerätescan/recherche d'appareil/device scanning
30. Verbindungsstatus/état de connection/connection status
31. Mithören/écouter/monitoring
32. Empfänger verbinden/connecter récepteur/connect receiver
33. Mithör-Lautstärke/volume d'écoute/monitoring volume
34. Erweiterte Einstellungen/réglages avancés/advanced settings
35. Aufnahmen/enregister/recording
36. Aufnahmeinfos/infos enregistrement/recording info
37. Mithören/écoute/monitoring
38. Mithör-Lautstärke/volume d'écoute/monitoring volume
39. Empfängerabfrage/recherche récepteur/receiver inquiry
40. Audiovisualisierung/visualisation audio/audio visualization
41. Aufnahmezustand/état d'enregistrement/recording state

Standalone mode:

DE Für den Gebrauch in standalone Mode (ohne SoundingSoil-app):

- Gerät einschalten (21)
- Kopfhörer in die Kopfhörerbuchse (12) einstecken
- Mithör-Taste (24) drücken
- Aufnahmepegel (15) auf Maximum und Pad (16) auf 40 dB (links) setzen.
- Mithör-Taste (24) drücken und Kopfhörer entfernen
- Aufnahmesequenz starten beim drücken der Aufnahmetaste (23)

NB: mit den Standard-Einstellungen nimmt das Aufnahmegerät jede Stunde fünf Minuten während einem Tag (24 Male) auf.

FR Pour l'utilisation en mode standalone (sans l'application SoundingSoil):

- Enclencher l'appareil (21)
- Brancher les écouteurs dans la prise (12)
- Presser la touche d'écoute (24)
- Adapter le niveau d'entrée (15) et le pad (16) en prêtant attention au signal de saturation (13)
- Presser la touche d'écoute (24) et débrancher les écouteurs
- Presser la touche d'enregistrement (23) pour démarrer la séquence

NB: avec les réglages standards, l'appareil fait un enregistrement de cinq minute une fois par heure durant 24 heures.

EN For using in standalone mode (without the SoundingSoil app):

- Switch on the device (21)
- Plug the headphones (12)
- Press the monitoring button (24)
- Set the input level (15) and pad (16) while taking care to the clipping level (13)
- Press the monitoring button (24) and unplug the headphone
- Press the recording button (23) to start the recording sequence

NB: with the default settings, the device makes a five minutes recording every hour, during 24 hours.

SoundingSoil app:

DE Um das Aufnahmegerät mit der SoundingSoil-app zu benutzen:

- Bluetooth-Taste (23) drücken, um das Aufnahmegerät sichtbar zu machen. Die Bluetooth-Taste blinkt.
- SoundingSoil-app starten und warten, bis ein Gerät „SSoil“ erscheint (38). Zum Verbinden, das „SSoil“-Geräte auswählen.
- Bei erfolgreicher Verbindung erscheint die app-Oberfläche mit verschiedenen Schaltflächen und Informationen: Verbindungsstatus zum Gerät (30), Mithören (31), mit Audioempfänger verbinden (32), Mithör-Lautstärke (33), Aufnahmen (35), aktueller Aufnahmestand (36).
- Audioempfänger verbinden: 1. lang (>2 s) auf der Mithör-Taste (36) drücken, bis der Empfänger rot/blau blinkt; 2. verbinden-Schaltfläche (32) drücken und warten, bis der Empfänger „BS-210“ erscheint (38). Beim erfolgloser Versuch, Punkt 2. wiederholen.

- Audioempfänger mit dem Telefon anschließen: 1. Telefonstecker (27) ins Telefon stecken; 2. Empfängerstecker (26) ins Empfänger stecken; 3. bei Bedarf, Kopfhörer in die Kopfhörerbuchse (28) stecken.
- Mithör-Lautstärke mit (33) oder (38) anpassen.
- Aufnahmesequenz starten beim Drücken des roten Kreises (35). Der aktuelle Aufnahmestatus erscheint bei (36).

FR Pour l'utilisation de l'enregistreur avec l'application SoundingSoil:

- presser la touche Bluetooth (23) afin de rendre l'appareil visible. La touche Bluetooth clignote.
- démarrer l'application SoundingSoil et attendre qu'un appareil „SSoil“ apparaisse (38). Sélectionner „SSoil“ pour établir la connection.
- en cas de connection réussie, l'application présente différentes touches et informations: état de connection (30), écoute (31), connection avec le récepteur audio (32), volume d'écoute (33), enregistrement (35), infos enregistrement (36).
- connecter le récepteur audio à l'enregistreur: 1. presser longuement (>2 s) sur la touche d'écoute (37) jusqu'à ce que l'appareil clignote rouge/bleu; 2. presser la touche de connection (32) et attendre jusqu'à ce que l'appareil „BS-210“ apparaisse à l'écran (39). Si la tentative de connection est infructueuse, répéter l'étape 2.
- connecter le récepteur audio au téléphone: 1. brancher la fiche téléphone (27); 2. brancher la fiche récepteur (26); 3. si besoin, insérer un écouteur dans la prise écouteurs (28).
- régler le niveau d'écoute à l'aide de (33) ou (38).
- démarrer la séquence d'enregistrement en pressant le rond rouge (35). Les informations concernant l'enregistrement apparaissent en (36).

EN To use the recorder with the SoundingSoil app:

- press the Bluetooth button (23) to make the recorder visible. The button is blinking.
- start the SoundingSoil app and wait until a device called „SSoil“ shows up (38). Select the device to connect.
- if the connection succeeded, the app shows different buttons and info: connection status (30), monitoring (31), connect to audio receiver (32), monitoring volume (33), recording (35), recording info (36).
- connect the audio receiver to the recorder: 1. long-press (>2 s) the monitoring button (37) until the receiver starts blinking red/blue; 2. press the connect button (32) and wait until the device „BS-210“ shows up (39). If the tentative did not work, repeat step 2.
- connect the audio receiver to the phone: 1. insert the phone plug (27) into the phone; 2. insert the receiver plug (26) into the receiver; 3. if needed, plug a headphone into the headphone socket (28).
- set the monitoring level with (33) or (38).
- start the recording sequence by pressing the red circle (35). Recording info appears at (36).